இந்திய உச்ச நீதிமன்றம்

2022 வருடம் செப்டம்பர் மாதம் 19ம் நாள்

முன்னிலை :

மாண்புமிகு நீதியரசர். இந்திராபானர்ஜீ மற்றும்

மாண்புமிகு நீதியரசர். கே .மகேஸ்வரி

(உரிமையியல் மேல்முறையீடு எண்.296/2020)

எம் / எஸ் டெக் சார்ப் பொறியியல் தனியார் நிறுவனம்

-எதிர்-

சாங்வி இயக்குநர் நிறுவனம்

1. நொடிதோர் மற்றும் நொடிப்பு நிலை சட்டம் 2016 : பிரிவு. 9 - பெருநிறுவன நொடிந்தோர் தீர்மான நடைமுறையின் தொடக்கம் (சிஐஆர்பி) - காலவரையறை சட்டத்தின் பொருந்தக்கூடிய தன்மை - மேல்முறையீட்டாளர்

எதிர்மனுதாரருடன் ஏற்படுத்திக்கொண்ட உடன்பாட்டின் அடிப்படையில் க்ரேன் இயந்திரத்தை வாடகைக்கு கொடுத்துள்ளார்.

2. 03.01.2013 முதல் 04.03.2013 வரையிலான காலக்கட்டத்திற்க்கு மேல்முறையீட்டாளர் வாடகைத்தொகை ரூபாய் 38,84,709/- வழங்கவேண்டும் என விலைபட்டியல் அனுப்பியுள்ளார். 14.10.2013 அன்று எதிர்மனுதாரர் மேல்முறையீட்டாளர் நிறுவனத்திற்க்கு வழங்க வேண்டிய தொகைக்கும் சேர்த்து நிறுவனத்தை மூடிவிடுவதாக சட்ட அறிவிப்பு வழங்கியுள்ளார் - கடந்த 07.11.2013 அன்று மேல்முறையீட்டாளர் எதிர் மனுதாரருடன் உள்ள கடமைகளை ஒப்புக்கொண்டு பதில் அறிவிப்பு வழங்கினார்.

3. எதிர்மனுதாரர் 05.01.2016 அன்று உயர்நீதிமன்றத்தில் முதல் முறையாக இறுதி மனு தாக்கல் செய்தார், இரண்டாவது முறை 24.05.2016 அன்று மனுசெய்தார், அவ்விரண்டும் குறைகளை நிவர்த்தி செய்ய திருப்பப்பட்டது.

4. கடந்த 01.12.2016 அன்று நொடிதோர் மற்றும் நொடிப்பு நிலை சட்டம் நடைமுறைக்கு வந்தது - கடந்த 14.11.2017 அன்று எதிர்மனுதாரர் நொடிப்பு மற்றும் நொடிதோர் மற்றும் நொடிப்பு நிலை சட்டம் பிரிவு 8 (1) ன் கீழ் மேல்முறையீட்டாளருக்கு அவருக்கு வழங்க வேண்டிய தொகையை திருப்பி செலுத்த சட்ட அறிவிப்பு அனுப்பினார்.

5. கடந்த 30.03.2018 அன்று எதிர்மனுதாரர் பெருநிறுவன நொடிந்தோர் தீர்மான நடைமுறையை தொடங்க, நொடிதோர் மற்றும் நொடிப்பு நிலை சட்டம் - பிரிவு 9 ன் கீழ் தேசிய நிறுவன சட்டத்தீர்ப்பாயத்தின் கீழ் மனு செய்து அம்மனு காலவரையறை தடைசெய்யப்பட்டுள்ளது என்று என தள்ளுபடி செய்யப்பட்டது.

6. எதிர்மனுதாரர் தேசிய நிறுவன சட்ட மேல்முறையீட்டு தீர்ப்பாயத்தை அணுகியதில் தேசிய நிறுவன சட்டத்தீர்ப்பாயத்தின் உத்தரவை ரத்து செய்து மீண்டும் தேசிய நிறுவன சட்டத்தீர்ப்பாயத்திற்க்கு மனுவை அனுப்பி அதை கோப்பிற்க்கு எடுக்க உத்தரவிட்டது.

7. தேசிய நிறுவன சட்ட மேல்முறையீட்டு தீர்ப்பாயம் எதிர்மனுதாரரை தேசிய நிறுவன சட்ட தீர்ப்பாயத்தை அணுகுவதற்க்கு முன்னர் பிரிவு.9ன்கீழ் மேல்முறையீட்டாருடன் சமரசம் செய்துக்கொள்ள வேண்டியது என்றும் அந்த உரிமை மேல்முறையீட்டாளருக்கு தேசிய நிறுவன சட்ட தீர்ப்பாயம் உருவாகிய காலமான 01.12.2016ன் பொழுதே நடைமுறைக்கு வந்து விட்டது என்றும் ஆகவே, மேல் முறையீட்டாளர் அவருடைய உரிமையை நிலைநாட்ட மூன்று வருடத்திற்க்குள் பிரிவு.9ன் கீழ் தாக்கல் செய்த மனு உரிய காலத்தில் தாக்கல் செய்யப்பட்டுவிட்டது என்று முடிவு செய்ததினால் இந்த மேல்முறையீடு தாக்கல் செய்யப்பட்டுள்ளது.

8. உத்தரவு - சமகாலத்தில் வேறு ஒரு வழக்காடு மன்றத்தில் அது தொடர்பான வழக்கு நிலுவையில் இருந்தது என்பது மனுவை உரிய காலத்தில் தாக்கல் செய்ய நொடிதோர் மற்றும் நொடிப்பு நிலை சட்டம் பிரிவு 9 ன் கீழ் போதுமான காரணம் ஆகாது - வழக்குத் தொடுக்கும் உரிமை எந்த தேதியில் கிடைத்தது, காரணம் உள்ளதா என்பது பொருள் சார்ந்த தேதி நடவடிக்கை தொடர்ந்தது

9. மேலும் கடந்த 07.11.2013 பின்னிட்டு மேல்முறையீட்டாளர் அவருடைய கடமைகளை ஒப்புக்கொள்ளவில்லை எனவே மனுதாக்கல் செய்த காலத்தில் அந்த மனு காலவரையறையால் பாதிக்கப்பட்டுள்ளது. கடைசி பணங்கொடுப்பு 2013ம் ஆண்டு நடைபெற்றுள்ளது மற்றும் உயர்நீதிமன்றம் முடித்து வைக்கும் மனுவை அனுமதிக்க வரையறையின் அடிப்படையிலும் மற்றும் அதுமாதிரியான வேறுசில காரணங்களில் மனுவை விசாரணை செய்ய எந்த தவறிழைக்கவில்லை அதனால் காலவரையறை சட்டம் 14 மற்றும் 18 மேல்முறையீட்டாளருக்கு எவ்வகையிலும் உதவாது.

10. உயர்நீதிமன்றத்தில் தொடங்கப்பட்ட சட்ட நடைமுறை காலம் எவையும் பெருநிறுவன நொடிந்தோர் தீர்மான நடைமுறையின் மனுவினை தேசிய நிறுவன சட்ட தீர்ப்பாயத்தில் தொடர வேண்டிய காலவரையறை காலத்தை காப்பாற்றாது, தேசிய நிறுவன சட்ட மேல்முறையீட்டு தீர்ப்பாயத்தின் உத்தரவு சட்டப்படி ஏற்புடையதல்ல.

மேல்முறையீட்டை அனுமதித்து இந்நீதிமன்றம்,

தீர்வு:

1.மன்னிக்கப்படுவதற்கான நிபந்தனை விண்ணப்பம் அல்லது மேல்முறையீடு செய்வதில் தாமதம், போதுமான காரணம் உள்ளது. காலதாமதத்திற்கு அளிக்கப்படும் விளக்கம் "போதுமான காரணமாக" இருக்குமா இல்லையா என்பது ஒவ்வொரு வழக்கின் உண்மைகளையும் பொறுத்தது. நடவடிக்கை எடுப்பதில் ஏற்படும் தாமதத்திற்கு மனுதாரர்/ விண்ணப்பதாரர் அளித்த விளக்கத்தை ஏற்றுக்கொள்வதற்கோ அல்லது நிராகரிப்பதற்கோ எந்த சூத்திரமும் இருக்க முடியாது. கீழ்க்கண்ட காரணங்களைக் காட்டி விண்ணப்பத்தை நிராகரித்த உத்தரவுக்கு எதிராக மேல்முறையீடு செய்யப்படும் போது காலவரையறை, போதுமானதை உருவாக்க வேண்டிய பொறுப்பு மேல்முறையீட்டுதாரருக்கு உள்ளது மனு தாக்கல் செய்வதில் தாமதம் ஏற்பட காரணம். ஐபிசி அமலாக்கப்பட்ட தேதி மற்றும் / அல்லது ஐபிசியின் கீழ் ஒரு விண்ணப்பம் முதலில் தாக்கல் செய்யப்பட்ட தேதி வரம்பைக் கணக்கிடுவதில் பொருந்தாது. ஐபிசியின் பிரிவு 7 அல்லது பிரிவு 9 இன் கீழ் விண்ணப்பத்தை தாக்கல் செய்வதன் மூலம் சிஐஆர்பி தொடங்கப்படலாம் என்று கருதுவது அபத்தமானது, ஐபிசியின் அந்த

விதிகளின் கீழ் என்சிஎல்டிக்கு முன் சமர்ப்பிக்கப்பட்ட தேதியிலிருந்து மூன்று ஆண்டுகளுக்குள் ஒரு விண்ணப்பம் தாக்கல் செய்யப்படுவது வழக்குத் தொடுப்பதற்கான உரிமை பல தசாப்தங்களுக்கு முன்பே கிடைத்திருக்கலாம். [பத்தி 16, 17] [928-E-G]

2. சி.ஐ.ஆர்.பி.யைத் தொடங்குவதற்கான விண்ணப்பம், அமல்படுத்தப்பட்ட தேதியிலிருந்து மூன்று ஆண்டுகளுக்குள் தாக்கல் செய்யப்பட்டுள்ளது ஐ.பி.சி.யின் தொடர்புடைய விதிகள் பொருத்தமற்றவை. அது என்ன வழக்குத் தொடுக்கும் உரிமை எந்த தேதியில் கிடைக்கிறது, இல்லையா என்பது பொருள் செயலுக்கான காரணம் தொடர்ச்சியானது. வழக்கு நிலுவையில் உள்ளது ஒரு இணை மன்றத்தில், பதிலளிப்பவரால் கோரப்படுவது போதுமானதாக இல்லை ஐபிசி பிரிவு 9 இன் கீழ் ஒரு விண்ணப்பத்தை தாக்கல் செய்வதில் தாமதத்திற்கான காரணம். மனு தாக்கல் செய்யப்பட்ட நேரத்தில், கோரிக்கை மாறியது வரையறையால் தடை செய்யப்பட்டுள்ளது. 24.05.2014 அன்று எதிர்மனுதாரர் வழங்கிய அறிவிப்பில், மனுதாரர் தனது நிலுவைத் தொகையை ஐந்து சமமான மாதாந்திர தவணைகளான ரூ.8,48,053/- செலுத்த ஒப்புக் கொண்டதாக வாதிடப்பட்டது. எவ்வாறாயினும், மனுதாரர் ஜூன், 2013 மாதத்திற்கான ஒரு தவணையை செலுத்திய பின்னர் தவறிவிட்டார். [பத்தி 18-20] [929-A-C].

3. இறுதி மனுவில் உள்ள குறிப்புகளில் இருந்து, 07.11.2013 அதற்குப் பிறகு பொறுப்பை ஒப்புக்கொள்ளவில்லை என்பது தெளிவாகத் தெரிகிறது . கடைசியாக ஜூன் 2013 இல் பணம் செலுத்தப்பட்டது. அது இப்போது ஐபிசியின் கீழ் உள்ள நடவடிக்கைகளுக்கு காலவரையறைச் சட்டத்தின் விதிகள் பொருந்தும் என்று நன்கு தீர்மானிக்கப்பட்டது. பிரிவு 14(2) கால அவகாசத்தை விலக்க வகை செய்யும் வரையறைச் சட்டம் குறிப்பிட்ட சூழ்நிலைகளில் காலவரையறை காலத்தை கணக்கிடுதலை வழங்குகிறது. இதேபோல், காலவரையறைச் சட்டத்தின் பிரிவு 18 இன் கீழ், எதிர் தரப்பினரால் கோரப்பட்ட எந்தவொரு உரிமை தொடர்பாகவும் எழுத்துப்பூர்வமாக செய்யப்பட்ட மற்றும் உரிமை கோரப்படும் தரப்பினரால் கையொப்பமிடப்பட்ட தற்போதைய உயிர்வாழும் பொறுப்பை ஒப்புக்கொள்வது, ஒப்புதல் கையொப்பமிடப்பட்ட தேதியிலிருந்து ஒரு புதிய காலவரையறைக் காலத்தைத் தொடங்குவதற்கான விளைவைக் கொண்டுள்ளது. இருப்பினும், ஒப்புதல் காலவரையறை காலம் முடிவடைவதற்கு முன்பு செய்யப்பட வேண்டும். நடவடிக்கைகள் அதிகார காலவரையறை இல்லாத அல்லது இயலாத மன்றத்தின் மீது நல்லெண்ணத்தில் வரம்பை மிச்சப்படுத்தலாம். இதேபோல், பொறுப்பை ஏற்றுக்கொள்வது ஒரு புதிய காலவரையறை காலத்தைத் தொடங்குவதற்கான விளைவைக்

கொண்டிருக்கலாம். இந்த வழக்கில், கடைசியாக 2013-ம் ஆண்டு ஒப்புகை பெறப்பட்டது, சென்னை உயர் நீதிமன்றமும் மூடல் விண்ணப்பத்தை ஏற்றுக்கொள்வதற்கான அதிகார வரம்பில் ஏதேனும் குறைபாட்டால் பாதிக்கப்படவில்லை அல்லது இதே போன்ற வேறு எந்த காரணத்திற்காகவும் மூடல் விண்ணப்பத்தை ஏற்க முடியவில்லை. [பத்தி 21, 23-26] [930-F-G; 931-C, F-H; 932-A-B].

4. சென்னை உயர்நீதிமன்றத்தில் மூடல் மனு தாக்கல் செய்யப்பட்ட தேதியில் இருந்து மூடல் நடவடிக்கைகளைத் தொடங்குவதற்கான காலவரையறை நிறுத்தப்பட்டது. சென்னை உயர்நீதிமன்றத்தில் வழக்குகள் தொடங்குவது, ஐ.பி.சி பிரிவு 7 இன் கீழ் என்.சி.எல்.டீ இல் சி.ஐ.ஆர்.பி ஐத் தொடங்குவதற்கான நடவடிக்கைகளைத் தொடங்குவதற்கான வரம்பைச் காப்பாற்றாது. ஒரு உரிமைகோரல் வரையறையால் தடைசெய்யப்படக்கூடாது. தடையால் கட்டுப்படுத்தப்பட்ட உரிமைகோரலை நிறைவேற்றுவதற்கான தீர்வு இது. என்.சி.எல்.ஏ.டி.யின் தவறான உத்தரவு சட்டத்தில் நிலையானது அல்ல . எவ்வாறெனினும், இந்த தீர்ப்பு பிரதிவாதியைத் வேறு எந்த தீர்வையும் சட்டத்திற்கு இணங்க பெறுவதற்கும் / அல்லது நிலுவையில் உள்ள எந்தவொரு

வழக்கையும் தொடருவதற்கும் உரிமை பின்பற்றுவதிலிருந்து தடுக்காது. [பத்தி 28, 29, 31] [932-E-G].

பி.கே.எடுகேஷனல் சர்வீசஸ் தனியார் எதிர் பராக் குப்தா மற்றும் இணைவோர் (2019) 11 SCC 633 : [2018] 12 SCR 794;

ராதா எஸ்போர்ட் (இந்தியா) தனியார் எதிர் கே.பி.ஜெயராம் மற்றும் மற்றொருவர் (2020) 10 SCC 538 : [2020] 8 SCR 272;

பாபுலால் வர்தர்ஜி குர்ஜார் எதிர் வீர் குர்ஜார் அலுமினியம் இண்டஸ்ட்ரீஸ் தனியார் மற்றும் மற்றுஒருவர் (2020) 15 SCC 1 : [2020] 10 SCALE 48; ராம்லால், மோதிலால் & சோட்டேலால் எதிர் ரேவா கோல்ஃபீல்ட்ஸ் லிமிடெட் ஏ.ஐ.ஆர். 1962 SC 361 : [1962] SCR 762; கிருஷ்ணா எதிர் சாத்தப்பன் 1889 SCC ONLINE MAD 1 – சார்வுறப்பட்டது.

<u>வழக்கு சட்ட குறிப்பு</u>

[2018] 12 SCR 794 பத்தி 9- சார்வுறப்பட்டது.

[2020] 8 SCR 272 பத்தி 12- சார்வுறப்பட்டது.

[2020] 10 SCALE 48 பத்தி 13- சார்வுறப்பட்டது.

[1962] SCR 762 பத்தி 15- சார்வுறப்பட்டது.

தேசிய நிறுவன சட்ட மேல்முறையீட்டு தீர்ப்பாயம், டெல்லி யின் நிறுவன சட்ட மேல்முறையீடு(நொடிப்பு) எண்.118/2019 யின் 23.07.2019 ஆம் தேதிய தீர்ப்பு மற்றும் ஆணையிலிருந்து .

மேல்முறையீட்டாளர்களுக்கான வழக்கறிஞர்கள்: நகுல் திவான், ஜெயேஷ் டோலியா, ஆர்.சந்திரசூட், ஆர்.வி.பிரபாத், நிகில் எஸ்.

எதிர்மேல்முறையீட்டாளர்களுக்கான வழக்கறிஞர்கள் ஷிகில் ஷிவ் சூரி, திருமதி மது சூரி, டி.ஆர்.பி. ஷிவ குமார்.

மாண்புமிகு நீதியரசர் திருமதி.இந்திரா பனர்ஜீ அவர்ளால் தீர்ப்பளிக்கப்பட்டது,

நொடிதோர் மற்றும் நொடிப்பு நிலை சட்டம் 2016 (இனி "ஐபிசி" என்று குறிப்பிடப்படுகிறது) சட்டத்தின் பிரிவு 62 இன் கீழ் இந்த மேல்முறையீடு தேசிய நிறுவன சட்ட மேல்முறையீட்டு தீர்ப்பாயம், புது டெல்லி, 23 ஜூலை 2019 அன்று வழங்கிய தீர்ப்பு மற்றும் உத்தரவுக்கு எதிரானது. எதிர்மனுதாரரால் தாக்கல் செய்யப்பட்ட 2019 ஆம் ஆண்டின் AT (நொடிப்பு) எண். 118 /2019 ஆம் ஆண்டு ஜனவரி மாதம் 2 ஆம் தேசிய நிறுவன சட்ட தீர்ப்பாயத்தின், சென்னை தேதியிட்ட உத்தரவை இரத்துச் செய்தல். இதன்

மூலம் பிரதிவாதி தாக்கல் செய்த விண்ணப்பத்தை கால வரையறையால் தடைசெய்யப்பட்டது என்று தீர்ப்பளிக்கும் ஆணையம் தள்ளுபடி செய்தது.

2. மேல்முறையீட்டாளர் மற்றும் பிரதிவாதி இடையே நிறைவேற்றப்பட்ட ஒப்பந்தத்தின்படி, ஒடிசாவில் உள்ள பாரதீப்பில் உள்ள இந்தியன் ஆயில் கார்ப்பரேஷன் லிமிடெட் (IOCL) தளத்தில் உபகரணங்களை அமைப்பதற்காக 150 மெட்ரிக் டன் கிரேன்களை மேல்முறையீட்டாளருக்கு வாடகைக்கு அளித்தார். 3 ஜனவரி 2012 மற்றும் மார்ச் 4, 2013 க்கு இடையில் 38,84,709 ரூபாய்க்கு மேல்முறையீட்டாளர் மீது எதிர்மேல்முறையீட்டாளர்/செயல்பாட்டுக் கடன் வாங்கியவர் விலைப்பட்டியல்களை தயாரித்தார்.

3. மே 6, 2013 அன்று அல்லது அதற்கு அருகில், எதிர்மேல்முறையீட்டாளர் மேல்முறையீட்டாளருக்கு நிலுவையில் உள்ள வாடகைக் கட்டணங்களைச் செலுத்துவதற்கான அறிவிப்பை வெளியிட்டார். மே 17, 2013 தேதியிட்ட கடிதம் மூலம், மேல்முறையீட்டாளர் அந்த அறிவிப்புக்கு பதிலளித்தார். மேலும் கடிதப் பரிமாற்றம் நடந்தது.

4. இறுதியில், 14 அக்டோபர் 2013 அன்று, 1956 ஆம் ஆண்டு நிறுவனங்கள் சட்டம் பிரிவுகள் 433(e), 434 மற்றும் 439 இன் கீழ், மேல்முறையீட்டாளர்-நிறுவனத்தை மூடுவதற்கு ஒரு சட்டப்பூர்வ அறிவிப்பை

மனுதாரருக்கு வழங்கினார். 7 நவம்பர் 2013 அன்று மேல்முறையீட்டாளர் அறிவிப்புக்கு முறையாகப் பதிலளித்து, எதிர்மேல்முறையீட்டாளர் அதன் பொறுப்பை ஒப்புக்கொண்டார்.

5. நவம்பர் 9, 2013 அன்று, எதிர்மேல்முறையீட்டாளர் அதன் நிலுவைத் தொகையை செலுத்துமாறு மேல்முறையீட்டாளரை அழைத்தார். 24 மே 2014 அன்று, எதிர்மேல்முறையீட்டாளர், நிறுவனங்கள் சட்டம், 1956 இன் பிரிவுகள் 433(e), 434 மற்றும் 439 ஆகியவற்றின் கீழ், மேல்முறையீட்டாளரிடம் கிரேன் வாடகைக் கட்டணமாக ரூ.38,84,709/- செலுத்துமாறு சட்டப்பூர்வ அறிவிப்பை வெளியிட்டார்.

6. டிசம்பர் 22, 2015 அன்று அல்லது அதற்கு அருகில், எதிர்மேல்முறையீட்டாளர் , சென்னை உயர் நீதிமன்றத்தில் ஜூலை 4, 2015 தேதியிட்ட ஒரு இறுதி மனுவை தாக்கல் செய்தார். ஜனவரி 5, 2016 அன்று, குறைபாடுகளை நிவர்த்தி செய்வதற்கான மனுவை உயர்நீதிமன்றம் எதிர்மேல்முறையீட்டாளர்க்கு திருப்பி அனுப்பியது. இறுதி மனு 3 பிப்ரவரி 2016 அன்று பிரதிநிதித்துவப்படுத்தப்பட்டது, ஆனால் மீண்டும் 24 மே 2016 அன்று முன்னர் தெரிவிக்கப்பட்ட குறைபாடுகளுக்கு இணங்க ஒப்புதல் அளிக்கப்பட்டது.

7. ஐ.பி.சி. ஆனது டிசம்பர் 1, 2016 அன்று நடைமுறைக்கு வந்தது. அதன்பிறகு 14 நவம்பர் 2017 அன்று எதிர்மேல்முறையீட்டாளர் 8(1) பிரிவின் கீழ் ஒரு கோரிக்கை அறிவிப்பை வெளியிட்டார்.

8. மார்ச் 30, 2018 அன்று, என்சிஎல்டியில் கார்ப்பரேட் நொடிப்பு தீர்மானம் செயல்முறை (சிஐஆர்பி) தொடங்குவதற்கு ஐபிசியின் 9வது பிரிவின் கீழ் CP/724/(IB)/2018 என எதிர்மேல்முறையீட்டாளர் மனு தாக்கல் செய்தார். ஜூன் 20, 2018 அன்று, தீர்ப்பளிக்கும் ஆணையம் (NCLT) மேல்முறையீட்டாளருக்கு நோட்டீஸ் அனுப்ப பதிவுத்துறைக்கு உத்தரவிட்டது.

9. ஜனவரி 2, 2019 தேதியிட்ட உத்தரவின் மூலம், தீர்ப்பளிக்கும் ஆணையம் (NCLT) விண்ணப்பத்தை காலவரையறையால் தடைசெய்யப்பட்டது என நிராகரித்தது, இந்த நீதிமன்றத்தின் பி.கே. கல்வி சேவைகள் பிரைவேட். லிமிடெட் v. பராக் குப்தா மற்றும் அசோசியேட்ஸ் தீர்பு சார்வுறப்பட்டது . ஐபிசியின் 9வது பிரிவின் கீழ் விண்ணப்பம் நிராகரிக்கப்பட்டது.

10. ஐபிசியின் பிரிவு 61 இன் கீழ் எதிர்மேல்முறையீட்டாளர் என்.சி.எல்.ஏ.டி க்கு மேல்முறையீடு செய்தார். தடைசெய்யப்பட்ட தீர்ப்பு மற்றும் உத்தரவின் மூலம், ஐபிசியின் 9வது பிரிவின் கீழ்

எதிர்மேல்முறையீட்டாளரின் விண்ணப்பத்தை நிராகரித்து, தீர்ப்பாயம் (NCLT) இயற்றிய ஜனவரி 2, 2019 தேதியிட்ட உத்தரவை என்.சி.எல்.ஏ.டி நிராகரித்துவிட்டது. என்.சி.எல்.ஏ.டி வழக்கை ஏற்றுக்கொள்வதற்கு முன், அது எதிர்மேல்முறையீட்டாளர்க்கு, மேல்முறையீட்டாளருடன் பிரச்சினையை தீர்த்துக்கொள்ள ஒரு வாய்ப்பு வழங்கப்படும் என்று ஆணையிட்டது. என்.சி.எல்.ஏ.டி தீர்வு:-

"8. தற்போதைய வழக்கில், 'நொடிதோர் மற்றும் நொடிப்பு நிலை சட்டம்' அமலுக்கு வந்த 2016 டிசம்பர் 1 அன்று மேல்முறையீட்டாளருக்கு பிரிவு 9ன் கீழ் விண்ணப்பிப்பதற்கான உரிமை சர்ச்சைக்குரியதாக இல்லை. எனவே, மேல்முறையீட்டாளரால் தாக்கல் செய்யப்பட்ட பிரிவு 9 இன் கீழ் விண்ணப்பம், விண்ணப்பிப்பதற்கான உரிமை திரட்டப்பட்ட தேதியிலிருந்து மூன்று ஆண்டுகளுக்குள் இருப்பதைக் காண்கிறோம்."

11. காலவரையறைக்குட்படுத்தும் நோக்கத்திற்காக, தொடர்புடைய தேதி என்பது வழக்குத் தொடர உரிமை பெறும் தேதியாகும், இது இயல்புநிலை ஏற்படும் தேதியாகும். பி.கே.எஜுகேஷனல் சர்வீசஸ் பிரைவேட் லிமிடெட்டில். லிமிடெட் (மேலே), என்.சி.எல்.ஏ.டி முன் மேற்கோள்

காட்டப்பட்டு, தீர்ப்பு மற்றும் உத்தரவில் குறிப்பிடப்பட்டுள்ளது, இந்த நீதிமன்றம் கூறியது:-

"42. சட்டம் தொடங்கப்பட்டதிலிருந்து சட்டம் பிரிவு 7 மற்றும் 9 இன் கீழ் தாக்கல் செய்யப்படும் விண்ணப்பங்களுக்கு காலவரையறைச் சட்டம் பொருந்தும் என்பதால், காலவரையறைச் சட்டத்தின் பிரிவு 137 ஈர்க்கப்படுகிறது என்பது தெளிவாகிறது. "வழக்கு போடுவதற்கான உரிமை", எனவே, ஒரு இயல்புநிலை ஏற்படும் போது பெறுகிறது. விண்ணப்பத்தைத் தாக்கல் செய்யும் தேதிக்கு மூன்று ஆண்டுகளுக்கு முன்பு இயல்புநிலை ஏற்பட்டிருந்தால், காலவரையறைச் சட்டத்தின் 137 வது பிரிவின் கீழ் விண்ணப்பம் தடைசெய்யப்படும் .அத்தகைய விண்ணப்பத்தை தாக்கல் செய்வதில் ஏற்படும் தாமதத்தை மன்னிக்க காலவரையறை சட்டத்தின் சட்டம் பயன்படுத்தப்படலாம்.

12. ராதா எக்ஸ்போர்ட் (இந்தியா) பிரைவேட் லிமிடெட் எதிராக கே.பி. ஜெயராம் மற்றும் அன்ஆர் .2, இந்த நீதிமன்றம் பிகே எஜுகேஷனல் சர்வீசஸ் பிரைவேட் லிமிடெட். லிமிடெட் (மேலே) மற்றும் ஐபிசியின் பிரிவு 7 இன் கீழ் காலவரையறையால் தடைசெய்யப்பட்டது.

13. பாபுலால் வர்தார்ஜி குர்ஜார் வெர்சஸ் வீர் குர்ஜார் அலுமினியம் இண்டஸ்ட்ரீஸ் பிரைவேட் லிமிடெட் மற்றும் ஒருவர் இல் , இந்த நீதிமன்றம்

காலவரையறைச் சட்டத்தின் 137 வது பிரிவின்படி வழங்கப்பட்ட மூன்று வருட வரம்பைக் கொண்டிருந்தது , இது 2 (2020) 10 SCC 538 3 (2020) 15 எஸ்சிசி 1, இயல்புநிலை தேதியிலிருந்து தொடங்கப்பட்டது, காலவரையறைச் சட்டம், 1963 இன் பிரிவு 5 இன் கீழ் நீட்டிக்கப்பட்டது.

14. இந்த நீதிமன்றத்தின் பல தீர்ப்புகள் மற்றும் பல்வேறு உயர் நீதிமன்றங்கள் மற்றும் குறிப்பாக, BK எஜுகேஷனல் சர்வீசஸ் பிரைவேட் லிமிடெட்டின் இந்த நீதிமன்றத்தின் தீர்ப்பு ஆகியவற்றால் இது நன்கு தீர்க்கப்பட்டது என்.சி.எல்.ஏ.டி/என்.சி.எல்.டி. க்கு நிர்ணயிக்கப்பட்ட காலவரையறை காலத்திற்குப் பிறகு விண்ணப்பம்/மேல்முறையீடு செய்வதற்கான விருப்புரிமை உள்ளது. அத்தகைய விருப்புரிமையைப் பயன்படுத்துவதற்கான நிபந்தனை முன்னோடியானது, காலவரையறையினால் பரிந்துரைக்கப்பட்ட காலத்திற்குள் மேல்முறையீடு மற்றும்/அல்லது விண்ணப்பத்தை விரும்பாததற்கு போதுமான காரணம் உள்ளது.

15. ராம்லால், மோதிலால் & சோட்டேலால் எதிராக ரேவா கோல்ஃபீல்ட்ஸ் லிமிடெட் நன்கு புரிந்து கொள்ளப்பட்ட கொள்கைகளின் அடிப்படையில் நீதித்துறை அதிகாரம் பயன்படுத்தப்பட வேண்டிய விதத்தில் பயன்படுத்தப்படும்.

16. விண்ணப்பம் அல்லது மேல்முறையீட்டை தாக்கல் செய்வதில் தாமதம் ஏற்பட்டதற்கு மன்னிப்பு வழங்குவதற்கான நிபந்தனை முன்னோடி, போதுமான காரணம் இருப்பது. தாமதத்திற்கு அளிக்கப்பட்ட விளக்கம் "போதுமான காரணத்தை" உருவாக்குமா இல்லையா என்பது ஒவ்வொரு வழக்கின் உண்மைகளையும் சார்ந்தது. நடவடிக்கை எடுப்பதில் தாமதம் ஏற்பட்டதற்கு மேல்முறையீடு செய்பவர்/விண்ணப்பதாரர் அளித்த விளக்கத்தை ஏற்க அல்லது நிராகரிக்க எந்த ஒரு சூத்திரமும் இருக்க முடியாது.

17. காலவரையறை அடிப்படையில் விண்ணப்பத்தை நிராகரித்த உத்தரவுக்கு எதிராக மேல்முறையீடு செய்யப்படும் போது, விண்ணப்பத்தை தாக்கல் செய்வதில் தாமதம் ஏற்படுவதற்கு போதுமான காரணத்தை தெரிவிக்கும் பொறுப்பு மேல்முறையீட்டாளரிடம் உள்ளது. ஐபிசியின் அமலாக்கத் தேதி மற்றும்/அல்லது ஐபிசியின் கீழ் விண்ணப்பம் முதலில் தாக்கல் செய்யப்பட்ட தேதி ஆகியவை வரம்பைக் கணக்கிடுவதில் பொருந்தாது. ஐபிசியின் பிரிவு 7 அல்லது பிரிவு 9 இன் கீழ் விண்ணப்பத்தை தாக்கல் செய்வதன் மூலம் சிஐஆர்பி தொடங்கப்படலாம் என்று கருதுவது அபத்தமானது, ஐபிசியின் அந்த விதிகளின் கீழ் ஒரு விண்ணப்பம் முதலில் என்சிஎல்டிக்கு முன் சமர்ப்பிக்கப்பட்ட தேதியிலிருந்து மூன்று ஆண்டுகளுக்குள்.

வழக்குத் தொடுப்பதற்கான உரிமை பல தசாப்தங்களுக்கு முன்பே கிடைத்திருக்கலாம்.

18. சிஐஆர்பி தொடங்குவதற்கான விண்ணப்பம், ஐபிசியின் தொடர்புடைய விதிகளை அமல்படுத்திய நாளிலிருந்து மூன்று ஆண்டுகளுக்குள் தாக்கல் செய்யப்பட்டிருக்கலாம் என்பது பொருத்தமற்றது. பொருள் என்றால் என்ன, வழக்குத் தொடரும் உரிமை பெறும் தேதி மற்றும் செயலுக்கான காரணம் தொடர்கிறதா.

19. ஐபிசியின் 9வது பிரிவின் கீழ் விண்ணப்பத்தை தாக்கல் செய்வதில் தாமதம் ஏற்படுவதற்கு, பதிலளிப்பவரால் அழைக்கப்பட்ட, இணையான மன்றத்தில் உள்ள நடவடிக்கைகள் நிலுவையில் இருப்பது போதுமான காரணம் அல்ல. விண்ணப்பம் தாக்கல் செய்யப்பட்ட நேரத்தில், கோரிக்கை வரம்பினால் தடை செய்யப்பட்டது.

20. 24 மே 2014 தேதியிட்ட எதிர்மேல்முறையீட்டாளர் அறிவிப்பில், பணம் செலுத்தக் கோரி, மேல்முறையீட்டாளர் தனது நிலுவைத் தொகையை ஐந்து சமமான மாதத் தவணைகளில் ரூ.8,48,053/- செலுத்த ஒப்புக்கொண்டதாக வாதிடப்பட்டது. எவ்வாறாயினும், ஜூன், 2013 மாதத்திற்கான ஒரு தவணையை செலுத்திய பிறகு, மேல்முறையீட்டாளர் தவறிவிட்டார். சென்னை உயர் நீதிமன்றத்தில் எதிர்மேல்முறையீட்டாளர் தாக்கல் செய்த மனுவின் நகல்

காகித புத்தகத்துடன் இணைக்கப்பட்டுள்ளது. எதிர்மேல்முறையீட்டாளர் வலியுறுத்தியது -

"எந்தவொரு சரியான காரணமும் இல்லாமல், மனுதாரர் செய்த சேவைகளுக்கான கட்டணத்தை எதிர்மேல்முறையீட்டாளர் தாமதப்படுத்தினார் என்று மனுதாரர் கூறுகிறார். பலமுறை மற்றும் தொடர்ந்து பின்தொடர்ந்த பிறகும், எதிர்மேல்முறையீட்டாளர் மனுதாரருக்கு செலுத்த வேண்டிய நிலுவைத் தொகையை செலுத்தவில்லை, எனவே, மனுதாரர் 06.05.2013 தேதியிட்ட அறிவிப்பை வெளியிட்டு, பதிலளிப்பாளரிடம் பணம் செலுத்துமாறு கோரினார். எதிர்மேல்முறையீட்டாளர் 17.05.2013 தேதியிட்ட பதிலை அனுப்பினார், மேலும் அந்த பதிலில் பதிலளித்தவர் நிலுவைத் தொகையை ஒப்புக்கொண்டார் மற்றும் நிலுவையில் உள்ள நிலுவைத் தொகையை ஆறு மாதங்களில் செலுத்த ஒப்புக்கொண்டார் மற்றும் தள்ளுபடியை வழங்குமாறு மனுதாரரிடம் கோரினார். மனுதாரர் 21.05.2013 தேதியிட்ட மறுஆய்வு மனுவில் 10% தள்ளுபடி மற்றும் மீதமுள்ள தொகையை 5 சமமான மாதாந்திர தவணைகளில் செலுத்த, ஜூன் 1, 2013 முதல் தொடங்கினார். இருப்பினும், மனுதாரர் 01.06.2013 அன்று முதல் தவணை செலுத்த முடியவில்லை என்று 07.06.2013 தேதியிட்ட பதில் அனுப்பியதாகவும், 20.06.2013 அன்று செலுத்தப்படும் என்றும் தெரிவித்தார். மனுதாரர் 14.06.2013 தேதியிட்ட வாதியின் எதிருரைக்கான மறுப்பு கடிதம் மனுவை அனுப்பி, அவர்கள்

முன்மொழியப்பட்ட கட்டண அட்டவணையைத் தொடருமாறு எதிர்மேல்முறையீட்டாளரிடம் கேட்டுக் கொண்டார் மற்றும் மனுதாரரால் வழங்கப்படும் தள்ளுபடி மற்றும் வட்டி தள்ளுபடி ஆகியவை கண்டிப்பாக எதிர்மேல்முறையீட்டாளர் கட்டணம் செலுத்தும் அட்டவணையை கடைபிடிக்க வேண்டும் என்ற நிபந்தனையின் பேரில் உள்ளது என்பது மிகவும் தெளிவாக உள்ளது. எதிர்மேல்முறையீட்டாளர் 1வது தவணையைச் செலுத்திவிட்டு மேலும் பணம் செலுத்தத் தவறியதால், மனுதாரர் 02.08.2013 தேதியிட்ட நினைவூட்டலை அனுப்பினார். எதிர்மேல்முறையீட்டாளர் அவர்களின் வாக்குறுதியை மதிக்கவில்லை மற்றும் 2 வது தவணையை செலுத்தத் தவறிவிட்டார், எனவே மனுதாரர் அவர்களின் சலுகையைத் திரும்பப் பெறத் தடை விதிக்கப்பட்டார் மற்றும் 14.10.2013 தேதியிட்ட அறிவிப்பில் எதிர்மேல்முறையீட்டாளரிடம் ரூ.38,84,709/- (ரூபா முப்பது) செலுத்துமாறு கோரினார். எட்டு லட்சத்து எண்பத்து நாலாயிரத்து எழுநூற்று ஒன்பது மட்டும்) வட்டியுடன். மனுதாரர் 07.11.2013 தேதியிட்ட பதிலை வழங்கியதாகவும், அவர்கள் அளித்த வாக்குறுதியின்படி தவணை செலுத்தாததை உறுதிப்படுத்தியதாகவும் மேலும் எதிர்மேல்முறையீட்டாளர், மனுதாரருக்கு நேரடியாக பணம் செலுத்துமாறும், அனுப்ப வேண்டிய வரைவு கடிதத்தையும் இணைக்குமாறு ஐஓசிஎல் நிறுவனத்தை கோரியுள்ளார் என்றும் கூறினார். மனுதாரர் 09.11 தேதியன்று எதிருரைக்கான மறுப்பு கடிதம் மனுவை

அனுப்பினார். 2013 மற்றும் பதிலளிப்பவரின் தரப்பில் தவறியதால் வழங்கப்பட்ட தள்ளுபடி திரும்பப் பெறப்பட்டதாக எதிர்மேல்முறையீட்டாளர்ருக்கு தெரிவிக்கப்பட்டது. எவ்வாறாயினும், எதிர்மேல்முறையீட்டாளரின் கோரிக்கையை பரிசீலித்து, இரண்டு தவணைகளில் நிலுவைத் தொகையை செலுத்துவதற்கு இறுதி வாய்ப்பை வழங்கியது, மேலும் நிலுவைத் தொகையை செலுத்துவதில் எதிர்மேல்முறையீட்டாளரின் தரப்பில் ஏதேனும் தோல்வி ஏற்பட்டால், தள்ளுபடிகள்/தள்ளுபடிகள் திரும்பப் பெறப்படும் மற்றும் எதிர்மேல்முறையீட்டாளர் முழுத் தொகை ரூ.38,84,709/- (ரூபா முப்பத்தி எட்டு இலட்சம் எண்பத்து நாலாயிரத்து எழுநூற்று ஒன்பது மட்டும்) செலுத்த வேண்டும் என்பது தெளிவாக்கப்பட்டது.."

21. இறுதி மனுவின் உள்ள வலியுறுத்தலின் இருந்து, நவம்பர் 7, 2013க்குப் பிறகு பொறுப்புக்கான ஒப்புகை எதுவும் இல்லை என்பது தெளிவாகத் தெரிகிறது. கடைசியாக ஜூன் 2013 இல் பணம் செலுத்தப்பட்டது.

22. தீர்ப்பளிக்கும் ஆணையம் (NCLT) தீர்வு:-

"நொடிதோர் மற்றும் நொடிப்பு நிலை சட்டம், 2016 இன் பிரிவு 9 இன் கீழ் தாக்கல் செய்யப்பட்ட விண்ணப்பத்தைப் பார்க்கும்போது, ரூ.38,84,709/-க்கான கோரிக்கை நிலுவையில் இருந்து 28.02.2013 அன்று செலுத்த வேண்டியதாகத்

தெரிகிறது. 07.11.2013 அன்று கார்ப்பரேட் கடனாளியின் கோரிக்கையின் ஒற்றை உறுதிப்படுத்தல் உள்ளது, இது விண்ணப்பத்துடன் தாக்கல் செய்யப்பட்ட தட்டச்சு செய்யப்பட்ட தொகுப்பின் பக்கம் 60 இல் வைக்கப்பட்டுள்ள ஆவணத்திலிருந்து பிரதிபலிக்கிறது அதன்பிறகு, எந்த நேரத்திலும் கார்ப்பரேட் கடனாளி கடனை உறுதி செய்ததாக/ஒப்புக்கொண்டதாகப் பரிந்துரைக்க எதுவும் இல்லை. இந்தச் சூழ்நிலையில், பி.கே. எஜுகேஷனல் சர்வீசஸ் பிரைவேட் லிமிடெட் நிறுவனத்தில் வழங்கப்பட்ட மாண்புமிகு உச்ச நீதிமன்றத்தின் லிமிடெட் - எதிராக - பராக் குப்தா மற்றும் அசோசியேட்ஸ் (2018 SCC ஆன்லைன் SC 1921)தீர்ப்பைக் கருத்தில் கொண்டு, உரிமைகோரலுக்கு கால அவகாசம் ஏற்பட்டுள்ளது ., மனு தள்ளுபடி செய்யப்படுகிறது.

23. காலவரையறை சட்டத்தின் விதிகள் ஐபிசி இன் கீழ் உள்ள நடவடிக்கைகளுக்குப் பொருந்தும் என்பது இப்போது நன்றாகத் தீர்க்கப்பட்டுள்ளது. காலவரையறைச் சட்டத்தின் பிரிவு 14(2) சில சூழ்நிலைகளில் காலவரையறை காலத்தைக் கணக்கிடுவதில் நேரத்தை விலக்குவதற்கு வழங்குகிறது, பின்வருமாறு வழங்குகிறது:

"14. அதிகார காலவரையறை இல்லாமல் நீதிமன்றத்தில் நேர்மையாக செயல்படும் நேரத்தை விலக்குதல்.-

(1) ...

(2) எந்தவொரு விண்ணப்பத்திற்கான காலவரையறை காலத்தைக் கணக்கிடுவதில், விண்ணப்பதாரர் மற்றொரு உரிமையியல் வழக்கை உரிய விடாமுயற்சியுடன் நடத்தும் நேரம், அதே நிவாரணத்திற்காக அதே தரப்பினருக்கு எதிராக முதல் நிகழ்வு அல்லது மேல்முறையீடு அல்லது மறுசீரமைப்பு அதிகார வரம்பில் உள்ள குறைபாடு அல்லது பிற காரணங்களால் அதை ஏற்றுக்கொள்ள முடியாத ஒரு நீதிமன்றத்தில் நல்ல நம்பிக்கையுடன் அத்தகைய நடவடிக்கைகள் தொடரப்பட்டால் அது விலக்கப்படும் மற்றும் அதிகார வரம்பில் குறைபாடு அல்லது பிற காரணங்களால், அதை ஏற்றுக்கொள்ள முடியாது

24. அதேபோன்று, காலவரையறைச் சட்டத்தின் பிரிவு 18ன் கீழ் , எதிர் தரப்பினரால் கோரப்படும் எந்தவொரு உரிமைக்கும் எழுத்துப்பூர்வமாக செய்யப்பட்ட மற்றும் உரிமை கோரப்படும் தரப்பினரால் கையொப்பமிடப்பட்ட தற்போதைய வாழ்வாதாரப் பொறுப்புக்கான ஒப்புதல் ஒப்புதல் கையொப்பமிடப்பட்ட தேதியிலிருந்து புதிய காலவரையறை காலம். எவ்வாறாயினும், காலவரையறை காலாவதியாகும் முன் ஒப்புதல் செய்யப்பட வேண்டும்.

25. அதிகார காலவரையறை இல்லாத அல்லது இயல்பைப் போன்ற பொழுதுபோக்க முடியாத மன்றத்தில் நல்லெண்ணத்துடன் செயல்படுவது

வரம்பைக் காப்பாற்றலாம். இதேபோல், பொறுப்பை ஒப்புக்கொள்வது ஒரு புதிய வரம்பைத் தொடங்கும் விளைவைக் கொண்டிருக்கலாம்.

26. இந்த வழக்கில், கடைசியாக 2013 ஆம் ஆண்டு ஒப்புதல் அளிக்கப்பட்டது, மேலும் சென்னை உயர்நீதிமன்றம் இறுதி விண்ணப்பத்தை ஏற்றுக்கொள்வதற்கான அதிகார வரம்பில் எந்தக் குறைபாட்டாலும் பாதிக்கப்படவில்லை அல்லது இதே போன்ற பிற காரணங்களுக்காக முடிக்கப்பட்ட விண்ணப்பத்தை ஏற்றுக்கொள்ள முடியவில்லை.

27. என்.சி.எல்.ஏ.டி தீர்வு:-

"மேலே விவரிக்கப்பட்டுள்ள உண்மைகளிலிருந்து, மாண்புமிகு சென்னை உயர்நீதிமன்றத்தில் இறுதி மனு தாக்கல் செய்யப்பட்டது, அது இறுதிவரை எட்டவில்லை, இதற்கிடையில், 'நொடிதோர் மற்றும் நொடிப்பு நிலை சட்டம்' நடைமுறைக்கு வந்ததால், பிரிவு 8(1) ன் கீழ் கோரிக்கை அறிவிப்பு நவம்பர் 14, 2017 அன்று நிலுவைத் தொகையை வட்டியுடன் செலுத்துவதற்காக வெளியிடப்பட்டது. இவ்வாறு, நடவடிக்கைக்கான தொடர்ச்சியான காரணம் இருப்பதைக் கண்டறிவதால், கோரிக்கை காலவரையறைக்குட்பட்ட காலத்திற்குள் உள்ளது. மேல்முறையீட்டாளர், சட்டத்தின்படி, சரியான நேரத்தில் தகுந்த நிவாரணத்திற்காக பொருத்தமான மன்றத்திற்குச் சென்றார், எனவே பிரிவு 433 & 434 இன் கீழ் மனுவாக மேல்முறையீட்டாளரின்

கோரிக்கை வரம்பினால் தடைசெய்யப்படவில்லை என்று நாங்கள் நம்புகிறோம்.நிறுவனங்கள் சட்டம், 1956 பயனற்றதாக மாறியது; சட்டத்தின் செயல்பாட்டின் மூலம்."

28. சென்னை உயர்நீதிமன்றத்தில் வழக்கை முடித்து வைப்பதற்கான காலவரையறை, இறுதி மனு தாக்கல் செய்யப்பட்ட தேதியில் இயங்குவதை நிறுத்தியது. ஐபிசியின் 7வது பிரிவின் கீழ் என்சிஎல்டியில் சிஐஆர்பியை தொடங்குவதற்கான நடைமுறைகளைத் தொடங்குவதற்கான வரம்பை சென்னை உயர் நீதிமன்றத்தில் தொடங்குவது சேமிக்காது.

29. ஒரு உரிமைகோரல் காலவரையறையால் தடுக்கப்படாமல் இருக்கலாம். இது கோரிக்கையை நிறைவேற்றுவதற்கான தீர்வாகும், இது காலவரையறைகளால் தடுக்கப்படுகிறது. என்.சி.எல்.ஏ.டி இன் தடைசெய்யப்பட்ட உத்தரவு சட்டத்தில் நீடிக்க முடியாதது.

30. மேல்முறையீடு அனுமதிக்கப்படுகிறது. என்.சி.எல்.ஏ.டி இன் தடைசெய்யப்பட்ட உத்தரவு நீக்கறவு செய்யப்படுகிறது.

31. எவ்வாறாயினும், இந்த தீர்ப்பு, எதிர்மேல்முறையீட்டாளர் சட்டத்திற்கு இணங்க மற்றும்/அல்லது சட்டத்திற்கு இணங்க நிலுவையில் உள்ள எந்தவொரு

நடைமுறையையும் தொடருவதற்கு உரிமையுள்ள வேறு எந்த தீர்வையும் பின்பற்றுவதைத் தடுக்காது.

பொறுப்புத்துறப்பு

"வட்டார மொழியில் மொழியாக்கம் செய்யப்பட்ட இத்தீர்ப்புரையானது, வழக்காடி, தன்னுடைய மொழியில் புரிந்துகொள்வதற்கு பயன்படுத்திக்கொள்வதற்குட்பட்டதேயன்றி, வேறெந்த நோக்கத்திற்காகவும் பயன்படுத்திக்கொள்ளலாகாது. அனைத்து நடைமுறையான மற்றும் அலுவல்முறையான நோக்கங்களுக்கும் மற்றும் தீர்ப்புரையை நிறைவேற்றலுக்கும், செயற்படுத்தலுக்கும் அதன் ஆங்கிலப் பதிப்பே அதிகாரப்பூர்வமானதாகும். "